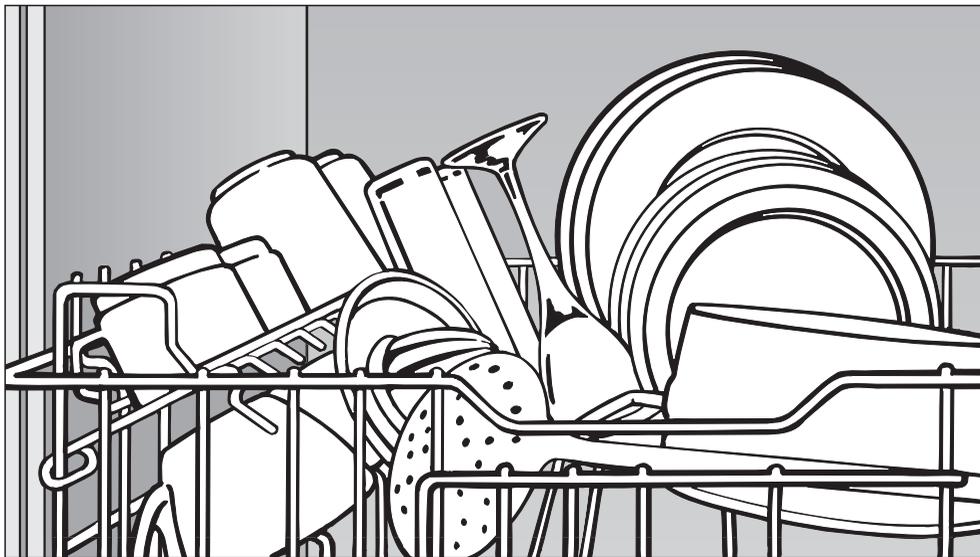


Miele

Инструкция по эксплуатации и гарантия качества



Посудомоечная машина

До установки, подключения и подготовки к работе **обязательно** прочтите инструкцию по эксплуатации и монтажу.
Вы обезопасите себя и предотвратите повреждения прибора.



M.-Nr. 06 503 791

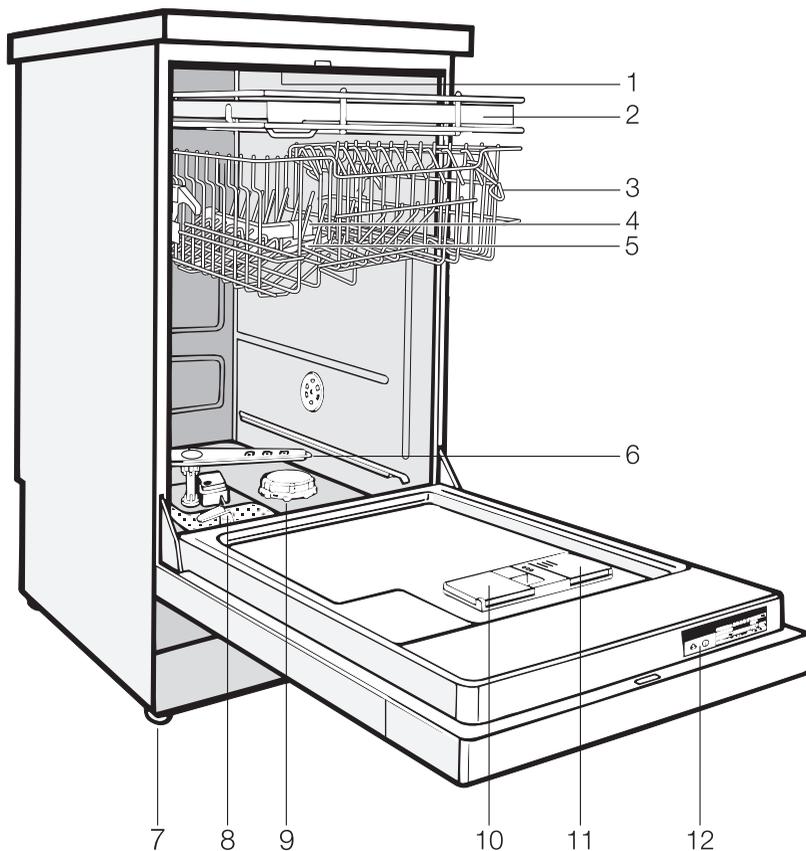
Содержание

Описание прибора	4
Внешний вид прибора	4
Панель управления	5
Указания по безопасности и предупреждения	6
Ваш вклад в защиту окружающей среды	10
Утилизация упаковочного материала	10
Утилизация отслужившего прибора	10
Экономное мытье посуды	11
Начальный ввод в эксплуатацию	12
Для первого ввода машины в эксплуатацию Вам нужно:	12
Открывание двери	13
Закрывание двери	13
Блокировка дверцы	13
Устройство смягчения воды	14
Программирование устройства смягчения воды	15
Контроль запрограммированного значения жесткости воды	16
Заполнение контейнера регенерационной солью	17
Индикатор дозаполнения солью	19
Ополаскиватель	20
Заправка ополаскивателя	20
Индикатор дозаполнения ополаскивателем	21
Установка дозирования ополаскивателя	22
Размещение посуды и столовых приборов	23
Верхний короб	25
Подставка для чашек	25
Перестановка верхнего короба	26
Нижний короб	27
Держатель для бутылок (серийно в зависимости от модели)	27
Столовые приборы	28
Предметы, не подходящие для мытья в посудомоечной машине:	30

Эксплуатация	31
Моющее средство	31
Загрузка моющего средства	32
Выбор программы	33
Включение	34
Запуск программы	34
Индикация процесса выполнения программы (14)	34
Завершение программы	35
Выключение	35
Остановка выполнения программы	36
Замена программы	36
Электронагрев для сушки (в зависимости от модели)	37
Выемка посуды	38
Чистка и уход	39
Чистка сеток фильтра в моечной камере	39
Очистка распылительных коромысел	41
Чистка моечной камеры	42
Чистка дверцы и дверного уплотнителя	42
Чистка панели управления	42
Чистка фронтальных поверхностей посудомоечной машины	43
При обнаружении неисправности	44
Устранение неполадок	53
Очистка фильтра в узле подачи воды	53
Чистка сливного насоса и обратного клапана	54
Сервисная служба	56
Сертификат (только для РФ)	56
Специальные принадлежности	57
Указания для сравнительных испытаний	58
Обзор программ	60
Транспортировка	62
Гарантия качества товара	63

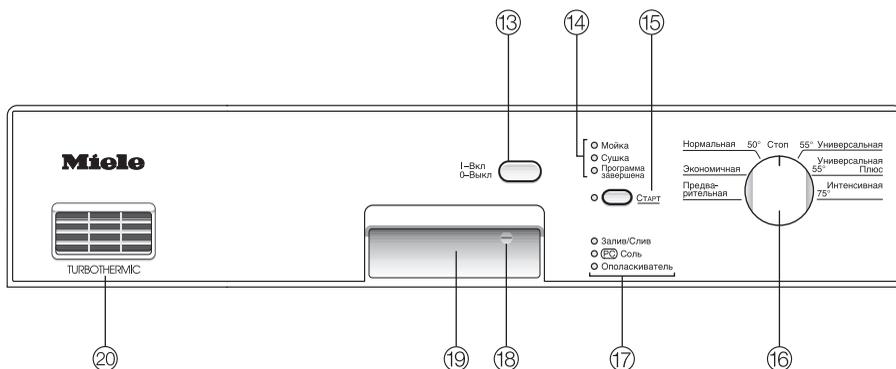
Описание прибора

Внешний вид прибора



- | | | | |
|---|--|----|---|
| 1 | Верхнее распылительное коромысло (не видимо) | 7 | Четыре винтовые ножки с регулировкой по высоте |
| 2 | Выдвижной поддон для столовых приборов | 8 | Комбинированный фильтр |
| 3 | Верхний короб | 9 | Контейнер для запаса регенерационной соли |
| 4 | Подвод воды к среднему распылительному коромыслу | 10 | Двухкамерная кювета для моющих средств |
| 5 | Среднее распылительное коромысло | 11 | Контейнер для запаса ополаскивателя (с дозатором) |
| 6 | Нижнее распылительное коромысло | 12 | Типовая табличка |

Панель управления



13 Кнопка "Вкл/Выкл"

14 Индикация выполнения программы

15 Кнопка "Старт"

16 Переключатель программ

17 Контрольные лампочки/
индикаторы дозаполнения

18 Блокировка дверцы

19 Ручка открывания дверцы

Указания по безопасности и предупреждения

Эта посудомоечная машина соответствует требованиям техники безопасности. Однако, ненадлежащее использование прибора может привести к травмам персонала и материальному ущербу.

Прежде, чем начать эксплуатировать прибор, внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации. Благодаря этому Вы защитите себя и избежите повреждений машины.

Бережно храните инструкцию по эксплуатации!

Надлежащее использование

Используйте эту посудомоечную машину исключительно в домашнем хозяйстве и только для мытья бытовой посуды. Использование машины в любых других целях, переналадка и переоборудование не допустимы и могут оказаться опасными.

Производитель не отвечает за повреждения, причиной которых послужило нецелевое использование прибора или неправильное управление.

При поставке

Перед установкой проверьте отсутствие на машине внешних повреждений. Ни в коем случае не вводите в эксплуатацию поврежденную машину. Эксплуатация поврежденной посудомоечной машиной ставит под угрозу Вашу безопасность!

Утилизируйте упаковку согласно предписаниям.

При установке и подключении

Производите установку и подключение посудомоечной машины в соответствии с инструкцией по монтажу.

После установки машины розетка должна оставаться доступной.

Посудомоечной машиной не должен закрываться штекер какого-либо электроприбора, так как глубина ниши может быть небольшой, и из-за давления на штекер возникает угроза перегрева (опасность возникновения пожара).

Для обеспечения устойчивости следует устанавливать встраиваемые и интегрируемые посудомоечные машины только под сплошную столешницу, соединенную со стоящими рядом шкафами.

Посудомоечную машину запрещается устанавливать под варочной панелью. Высокая температура, излучаемая варочной панелью, может повредить посудомоечную машину. По этой же причине не допускается установка машины в непосредственной близости к нагревательным устройствам, не типичным для кухонных помещений (например, источники открытого огня, используемые для обогрева).

При установке посудомоечная машина не должна быть подсоединена к электросети.

Убедитесь в том, что напряжение, частота и предохранители электросети в Вашем доме соответствуют данным, указанным на типовой табличке машины.

Указания по безопасности и предупреждения

■ Электрическая безопасность посудомоечной машины гарантирована только в том случае, если машина подключена к системе защитного заземления, выполненной в соответствии с предписаниями. Это является основополагающим условием безопасности.

В случае сомнения поручите проверку распределительного щитка в Вашем доме специалисту. Производитель не может нести ответственности за повреждения, причиной которых является отсутствующее или оборванное защитное соединение (например, в случае поражения электрическим током).

■ Размещение и подключение этого прибора на нестационарных объектах (например, на судах) должно быть выполнено только специализированной организацией/специалистами, если они обеспечат условия для безопасной эксплуатации этого прибора.

■ Поврежденная посудомоечная машина может представлять угрозу для Вашей безопасности! Сразу же выведите неисправную посудомоечную машину из эксплуатации и обратитесь к Вашему поставщику или в сервисную службу.

■ Пластмассовый корпус на конце шланга подвода воды содержит электрический клапан. Не погружайте этот корпус в жидкости!

■ В заливном шланге находятся провода, по которым подается напряжение. Поэтому нельзя перерезать шланг, даже если он слишком длинный!

■ Из соображений безопасности запрещается использовать для подключения удлинители (опасность возгорания вследствие перегрева).

При эксплуатации

■ Не допускается попадание растворителей в моющую камеру. Существует опасность взрыва!

■ Не пейте воду из моющей камеры машины. Эта вода не является питьевой!

■ Избегайте вдыхания порошкообразных моющих средств! Не глотайте моющее средство! Попадание моющего средства в дыхательные пути может вызвать раздражение в носу, полости рта и гортани. Незамедлительно обратитесь к врачу, если Вы вдохнули или проглотили моющее средство.

■ Не вставляйте и не садитесь на открытую дверцу. Машина может опрокинуться. При этом возможно получение травм или повреждение посудомоечной машины.

■ В посудомоечных машинах с корзиной для столовых приборов (в зависимости от модели) столовые приборы будут вымыты и высушены быстрее, если они будут установлены в корзину ручками вниз. Однако если существует опасение, что Вы можете пораниться о лезвия ножей или острия вилки, то располагайте приборы ручками вверх.

■ Используйте только стандартные моющие средства для бытовых посудомоечных машин, но не моющие средства для рук!

Указания по безопасности и предупреждения

■ Используйте только ополаскиватели для бытовых посудомоечных машин!

■ Применяйте только специальные, по возможности крупнозернистые, регенерационные соли или другие чистые выварочные соли.

Запрещается использование солей другого назначения, например, пищевой или дорожной соли и соли для скота. Они могут содержать не растворимые в воде примеси, которые могут стать причиной выхода из строя системы смягчения воды.

■ Не разрешается мыть пластмассовые предметы, восприимчивые к горячей воде, например, одноразовые столовые приборы и посуду. Из-за воздействия высокой температуры эти предметы могут деформироваться.

Соблюдайте осторожность при эксплуатации посудомоечных машин с открытыми нагревательными элементами

(в зависимости от модели).

■ Не дотрагивайтесь до нагревательных элементов, если они открыты, во время прерывания программы или непосредственно сразу после ее завершения. Существует опасность ожога!

■ Различные пластмассовые предметы могут расплавиться или загореться, если они будут соприкасаться с нагревательным элементом.

Поэтому всегда размещайте пластмассовые предметы в верхнем коробе, если Вы не уверены, что они изготовлены из абсолютно термостойкой пластмассы.

Зафиксируйте мелкие предметы (положите их между более тяжелыми предметами или под них), чтобы они не могли упасть на нагревательные элементы.

Если у Вас есть дети

■ Не разрешайте маленьким детям играть с посудомоечной машиной, а также управлять ею. Существует опасность, что дети могут закрыться внутри посудомоечной машины!

■ Следите, чтобы моющее средство было не доступно для детей!

Моющие средства могут быть причиной появления раздражения в ротовой полости и гортани или привести к удушью. Немедленно обратитесь к врачу, если Ваш ребенок взял в рот моющее средство.

■ Чтобы дети не вступали в контакт с моющим средством:

задавайте моющее средство только непосредственно перед запуском программы и закрывайте дверцу с помощью блокировки (в зависимости от модели).

Не подпускайте детей близко к открытой посудомоечной машине. В ней могут находиться остатки моющего средства.

■ Чтобы дети не вступали в контакт с моющим средством:

если Вы используете дополнительную функцию отсрочки старта (в зависимости от модели), контейнер для моющего средства должен быть сухим или насухо вытертым. Во влажном контейнере моющее средство превратится в комок и, возможно, не будет полностью смыто. После завершения

Указания по безопасности и предупреждения

выполнения программы остатки моющего средства в открытой машине могут стать доступными для детей.

Для защиты посудомоечной машины и предметов от повреждений

■ Не задавайте моющее средство (в том числе жидкое) в контейнер для ополаскивателя. Моющее средство может разрушить контейнер!

■ Не задавайте моющее средство (в том числе жидкое) в контейнер для запаса регенерационной соли. Моющее средство разрушает устройство для смягчения воды!

■ Не применяйте моющие средства промышленного назначения, так как при этом могут быть повреждены материалы, а также существует опасность возникновения интенсивных химических реакций (например, с выделением гремучего газа).

■ Встроенная система Waterproof надежно защищает прибор от протечек воды при следующих условиях:

- правильная установка и подключение,
- своевременный ремонт посудомоечной машины или замена деталей при выявленных неисправностях,
- перекрытие водопроводного крана при длительном отсутствии (например, во время отпуска).

При ремонте и техническом обслуживании

■ Ремонт электроприборов имеют право производить только квалифицированные специалисты по электромонтажу. Неправильно выполненные ремонтные работы могут стать причиной серьезной опасности для пользователя.

■ Перед началом проведения технического обслуживания следует отсоединить посудомоечную машину от сети электропитания (выключить посудомоечную машину, после чего вытащить сетевую вилку из розетки или вывернуть предохранитель/отключить защитный автомат на электрощитке).

При утилизации посудомоечной машины

■ Приведите отслужившую посудомоечную машину в нерабочее состояние. Для этого вытащите вилку из розетки и перережьте сетевой кабель.

Удалите скобу дверного замка (2 винта с крестообразным шлицем), чтобы дети не смогли случайно закрыться внутри. Утилизируйте посудомоечную машину в установленном порядке.

Производитель прибора не несет ответственность за повреждения, причиной которых было игнорирование приведенных указаний по безопасности и предупреждений.

Ваш вклад в защиту окружающей среды

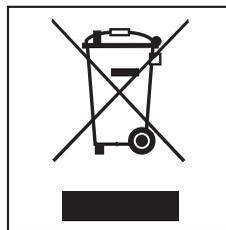
Утилизация упаковочного материала

Упаковка защищает прибор от повреждений при транспортировке. Материалы, используемые при изготовлении упаковки, безопасны для окружающей среды и поэтому подлежат переработке.

Возвращение упаковки для ее вторичной переработки приводит к экономии сырья и уменьшению количества отходов.

Утилизация отслужившего прибора

Отслужившие электрические и электронные приборы часто содержат ценные компоненты. В то же время материалы приборов содержат вредные вещества, необходимые для работы и безопасности техники. При неправильном обращении с отслужившими приборами или их попадании в бытовой мусор такие вещества могут нанести вред здоровью человека и окружающей среде. Поэтому не рекомендуется выбрасывать отслужившие приборы вместе с обычным бытовым мусором.



Рекомендуем Вам сдать отслуживший прибор в пункт приема и утилизации электрических и электронных приборов.

До момента отправления на утилизацию отслуживший прибор должен храниться в безопасном для детей состоянии. Информация об этом представлена в настоящей инструкции в главе "Указания по безопасности и предупреждения".

Экономное мытье посуды

Работа этой посудомоечной машины отличается значительной экономией воды и электроэнергии. Если Вы примете во внимание следующие советы, то расход ресурсов будет также экономным:

- Подключите посудомоечную машину к горячей воде, если у Вас в доме имеется система горячего водоснабжения с термостатом, регулирующим температуру входящей воды (мин. 45°C - макс. 65°C).

Хотя весь ход мытья будет выполняться горячей водой, Вы снизите:

- расход первичной энергии,
- выбросы CO₂ при выработке энергии,
- Ваши затраты и
- продолжительность мытья.

Если вода в Вашем доме нагревается электрическим способом, то мы рекомендуем, однако, подключение к водопроводу с холодной водой.

- Полностью используйте вместимость корзин для посуды, без перезагрузки посудомоечной машины; тогда Вы будете проводить мытье наиболее экономно.
- Выбирайте программу мытья, которая соответствует виду посуды и степени ее загрязненности.
- Выбирайте экономичную программу для энергосберегающей мойки.
- Принимайте во внимания рекомендации по дозировке производителя моющего средства.

- Используйте $\frac{2}{3}$ от указываемого количества моющего средства, если корзины для посуды заполнены только наполовину.
- Выключайте нагрев для сушки. Вы сэкономите электроэнергию, так как тогда посуда высохнет за счет своего собственного тепла (см. главу "Электронагрев для сушки").

Начальный ввод в эксплуатацию

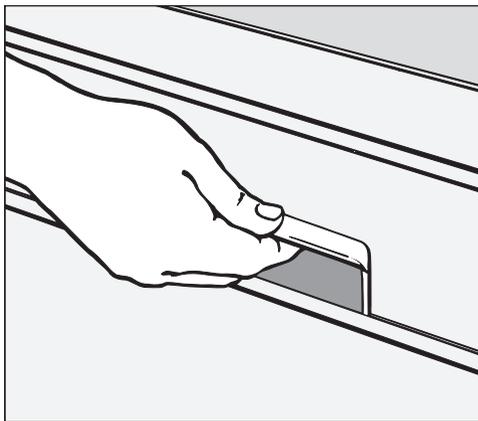
Для первого ввода машины в эксплуатацию Вам нужно:

- около 1 л воды,
- около 1,2 кг регенерационной соли,
- моющее средство для бытовых посудомоечных машин,
- ополаскивающее средство для бытовых посудомоечных машин.

Работоспособность каждой посудомоечной машины проверена на заводе.

Наличие в машине остатков воды является следствием этой проверки и не указывает на то, что посудомоечная машина ранее находилась в эксплуатации.

Открывание двери



- Возьмитесь за выемку и потяните ручку вперед на себя для того, чтобы открыть дверь.

Если Вы откроете дверь во время работы машины, то произойдет автоматическое прерывание выполнения всех функций.

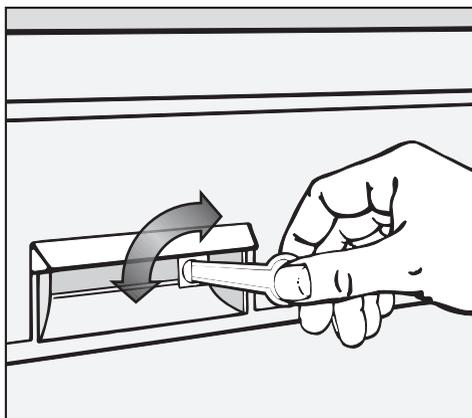
Закрывание двери

- Задвиньте короба для посуды и закройте дверь до ее полной фиксации.

Блокировка дверцы

Желтый ключ для устройства блокировки дверцы висит на одной из распорок в передней части верхнего короба.

Снимите ключ перед тем, как начать мыть посуду, и храните его вне посудомоечной машины.



Для предотвращения открывания посудомоечной машины детьми закройте дверь с помощью ключа.



Горизонтальное положение: дверь заблокирована.



Вертикальное положение: дверь может быть открыта.

Начальный ввод в эксплуатацию

Устройство смягчения воды

Для получения хороших результатов мытья посуды для работы посудомоечной машины требуется мягкая (с малым количеством растворенной извести) вода. При использовании жесткой воды на посуде и стенках моечной камеры начнут появляться белые отложения.

Поэтому вода с жесткостью более $4^{\circ}d$ ($0,7$ ммоль/л) должна быть смягчена. Это происходит автоматически во встроенном в машину устройстве смягчения воды.

- Для работы устройства смягчения воды требуется регенерационная соль.
- Посудомоечная машина должна быть точно запрограммирована на величину жесткости используемой Вами воды.
- Справку о точном значении жесткости Вашей воды следует получить на предприятии водоснабжения.

При колеблющемся значении жесткости воды (например, $8 - 17^{\circ}d$) программируйте всегда наивысшее значение (в этом примере $17^{\circ}d$)!

В случае последующего обращения в сервисную службу Вы облегчите работу техническому персоналу, если будете знать значение жесткости воды.

- Запишите, пожалуйста, здесь значение жесткости Вашей воды:

_____ $^{\circ}d$

Начальный ввод в эксплуатацию

Программирование устройства смягчения воды

- Выключите посудомоечную машину.
- Поверните переключатель выбора программ в положение "Стоп".
- Держите нажатой кнопку "Старт" и одновременно включите посудомоечную машину кнопкой "Вкл/Выкл". Через две секунды отпустите кнопку "Старт".

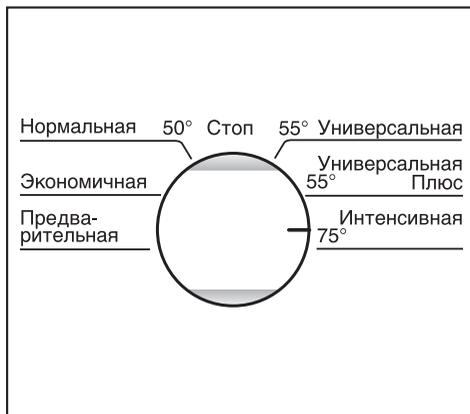
Мигает контрольная лампочка "Соль".

Внимание:

Если мигает или светится какой-либо другой индикатор, то начните все еще раз сначала.

Исключение:

Контрольная лампочка "Ополаскиватель" светится, если Вы еще не задавали ополаскиватель или должны добавить его.



- Поверните переключатель выбора программ в положение, соответствующее значению жесткости Вашей воды (см. таблицу).

°d	ммоль/л	Положение переключателя программ
1 - 4	0,2 - 0,7	Положение "1 часов"
5 - 7	0,9 - 1,3	Положение "2 часов"
8 - 11	1,4 - 2,0	Положение "3 часов"
12 - 16	2,2 - 2,9	Положение "4 часов"
17 - 21	3,1 - 3,8	Положение "5 часов"
22 - 24	4,0 - 4,3	Положение "6 часов"
25 - 31	4,5 - 5,6	Положение "7 часов"
32 - 70	5,8 - 12,6	Положение "8 часов"

На заводе-изготовителе машина запрограммирована на жесткость воды, равную

12 °d - 16 °d (2,2 - 2,9 ммоль/л).

Пример:

Жесткость воды составляет 10 °d. Переключатель программ стоит в положении "3 часа".

Начальный ввод в эксплуатацию

- Нажмите кнопку "Старт".

Загорится контрольная лампочка "Старт".

- Поверните переключатель выбора программ в положение "Стоп".
- Выключите посудомоечную машину.

Запрограммированное значение жесткости воды сохранено.

Контроль запрограммированного значения жесткости воды

- Выключите посудомоечную машину.
- Поверните переключатель выбора программ в положение "Стоп".
- Держите нажатой кнопку "Старт" и одновременно включите посудомоечную машину кнопкой "Вкл/Выкл". Через две секунды отпустите кнопку "Старт".

Мигает контрольная лампочка "Соль".

Внимание:

Если мигает или светится какой-либо другой индикатор, то начните все еще раз сначала.

Исключение:

Контрольная лампочка "Ополаскиватель" светится, если Вы еще не дозировали ополаскиватель или должны добавить его.

- Поворачивайте переключатель выбора программ, последовательно проходя его положения от "1 час" до "8 часов", пока не загорится контрольная лампочка "Старт".

Теперь переключатель выбора программ находится в положении, которое соответствует запрограммированному значению жесткости воды (см. таблицу "Программирование устройства смягчения воды").

- Поверните переключатель выбора программ в положение "Стоп".
- Выключите посудомоечную машину.

Заполнение контейнера регенерационной солью

Если значение жесткости Вашей воды постоянно ниже $4 \text{ }^\circ\text{d}$ ($\approx 0,7 \text{ ммоль/л}$), то Вам не нужно заполнять контейнер солью. Однако несмотря на это Вы должны запрограммировать посудомоечную машину на значение жесткости Вашей воды.

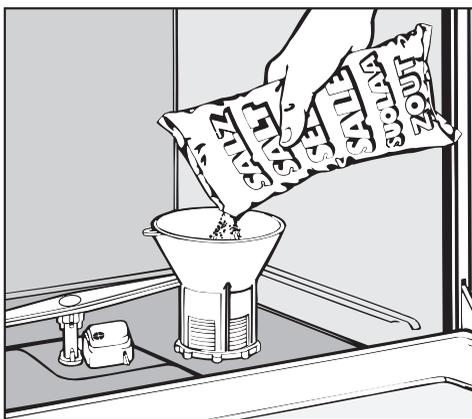
Это важно! Перед первой загрузкой соли Вы должны залить в контейнер для регенерационной соли около 1 л воды, для того чтобы соль могла раствориться. После ввода машины в эксплуатацию в контейнере для запаса регенерационной соли всегда находится достаточное количество воды.

 Не загружайте в контейнер для запаса регенерационной соли моющие средства (включая жидкие). Моющее средство может разрушить устройство смягчения воды.

 Применяйте только специальные, по возможности крупнозернистые, регенерационные соли или другие чистые выварочные соли. Запрещается использование солей другого назначения, например, пищевой или дорожной соли, а также соли для скота. Они могут содержать не растворимые в воде примеси, которые могут стать причиной выхода из строя системы смягчения воды.

Начальный ввод в эксплуатацию

- Достаньте нижний короб из моечной камеры и откройте крышку контейнера для регенерационной соли.
- Заполните сначала контейнер для регенерационной соли примерно 1 литром воды.



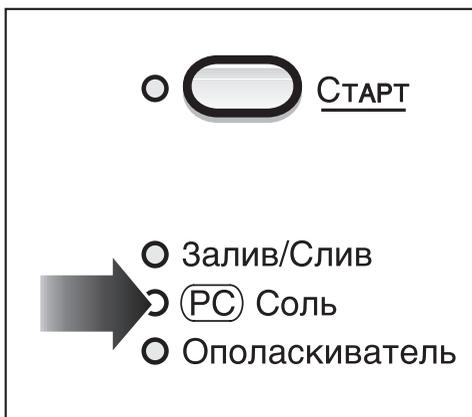
- Вставьте воронку и засыпьте соль в контейнер для регенерационной соли до его полного заполнения. Емкость контейнера для регенерационной соли составляет, в зависимости от вида соли, до 1,2 кг.

При заполнении солью часть воды будет вытеснена из контейнера и выплеснется из него наружу.

- Очистите область загрузки от остатков соли, а затем наверните крышку на контейнер для соли.
- Сразу после загрузки регенерационной соли следует запустить на выполнение программу "Предварительная", чтобы возможно выплеснувшийся солевой раствор был разбавлен и откачан.

Индикатор дозаполнения солью

Если индикатор дозаполнения солью на панели управления не светится, то в контейнере имеется достаточное количество соли.



- Добавьте в контейнер соли, как только загорится индикатор дозаполнения солью.
(см. раздел: Заполнение контейнера регенерационной солью)

Если Вы добавили соли в контейнер, то индикатор дозаполнения солью может еще светиться короткое время. Он погаснет, как только образуется достаточно высокая концентрация соли.

Указание!

Индикатор дозаполнения солью также начнет светиться, если вследствие очень низкой жесткости воды (ниже 4 °d) в контейнер не была загружена регенерационная соль.

В этом случае горение индикатора дозаполнения солью не имеет значения!

Индикатор дозаполнения солью может использоваться в будущем сервисной службой для подключения компьютера при обновлении программ (см. главу "Сервисная служба"). В связи с этим за индикатором стоит значок "PC" (коррекция программы).

Начальный ввод в эксплуатацию

Ополаскиватель

Ополаскиватель необходим, чтобы вода при сушке хорошо стекала с посуды, не образуя на ее поверхности капель, и на посуде после сушки не оставались пятна.

Ополаскиватель загружается в специальный контейнер и автоматически дозируется согласно установленному расходу.

 Используйте только ополаскиватели, предназначенные для бытовых посудомоечных машин, но ни в коем случае моющие средства для рук и любые другие моющие средства. Они могут привести к разрушению контейнера для ополаскивателя!

В качестве заменителя ополаскивающего средства Вы можете использовать

– бытовой уксус с концентрацией уксусной кислоты не более 5%

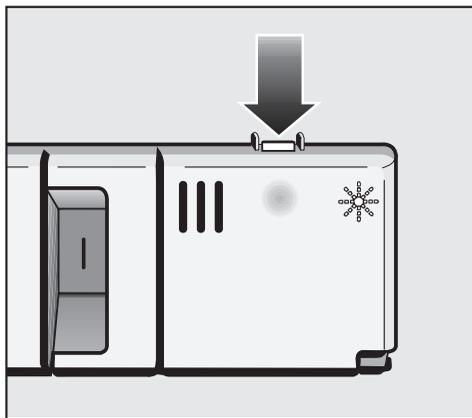
или

– 50% раствор лимонной кислоты

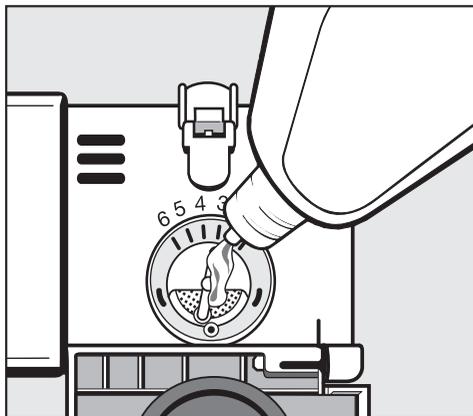
В этом случае посуда будет более влажной и покрытой пятнами от капель, чем при использовании специального ополаскивателя.

 Ни в коем случае не используйте уксус с высоким содержанием кислоты (например, 25%-ную уксусную эссенцию). При этом можно вывести из строя посудомоечную машину.

Заправка ополаскивателя



- Нажмите клавишу отпирания на крышке контейнера для ополаскивателя в направлении стрелки. Крышка откинется.



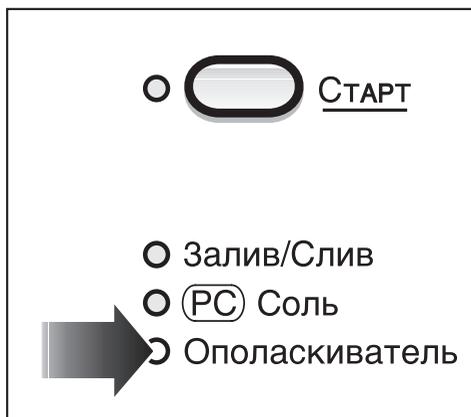
- Заполняйте контейнер ополаскивателем до тех пор, пока он не станет виден на уровне поверхности сетки в загрузочном отверстии.

Емкость контейнера составляет около 130 мл.

- Закрывайте крышку до тех пор, пока не произойдет отчетливая фиксация, в противном случае во время мытья в контейнер для ополаскивателя может попасть вода.
- Тщательно сотрите расплескавшийся ополаскиватель для того, чтобы избежать сильного пенообразования при выполнении последующей программы мытья.

Индикатор дозаполнения ополаскивателем

Если индикатор дозаполнения ополаскивателем не светится на панели управления, то имеется достаточное его количество.

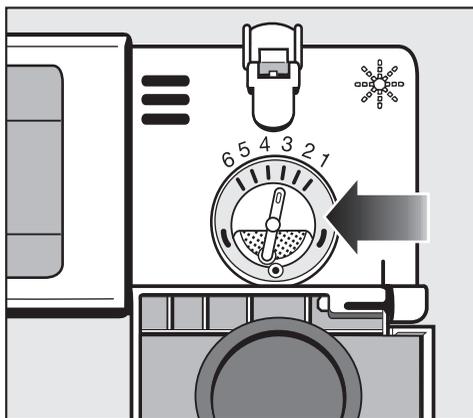


Если индикатор дозаполнения ополаскивателем загорается, то имеется еще резерв ополаскивателя, которого хватит на 2 - 3 процесса мытья посуды.

- Своевременно загружайте ополаскиватель.

Начальный ввод в эксплуатацию

Установка дозирования ополаскивателя



Величина дозирования может быть установлена на 6 уровней. На заводе-изготовителе переключатель дозирования (стрелка) установлен на уровень 3. При такой установке в каждой программе будет расходоваться около 3 мл ополаскивателя. Эта установка является рекомендуемой.

Если на посуде остаются пятна:

- установите переключатель дозирования на более высокий уровень.

Если на посуде остаются разводы и полосы:

- установите переключатель дозирования на более низкий уровень.

На что Вы должны обратить внимание

- Удалите с посуды грубые остатки пищи.

Предварительное ополаскивание под струей воды не требуется!



Не мойте в посудомоечной машине предметы, загрязненные пеплом, воском, мазями, краской или песком.

Пепел не растворяется и распределяется по рабочей камере, а песок будет действовать, как наждак.

Воск, мази и краски портят посудомоечную машину.

Вы можете размещать каждый предмет посуды в любом месте короба для посуды. При этом, однако, учитывайте, пожалуйста, следующие рекомендации.

- Предметы посуды и столовые приборы не следует вкладывать друг в друга и размещать так, чтобы они перекрывали друг друга.
- Размещайте посуду таким образом, чтобы все ее поверхности могли омываться водой. Только в этом случае будет обеспечен хороший результат мойки!
- Следите за тем, чтобы все предметы были в устойчивом положении.
- Пустотелые емкости, например, чашки, бокалы, кастрюли и т.п., следует устанавливать в корзины горлышками вниз.
- Высокие, обтекаемые пустотелые сосуды, например, бокалы для шампанского, не следует размещать в углах короба, а по возможности в средней его части. При этом такая посуда будет лучше омываться струями воды.

Размещение посуды и столовых приборов

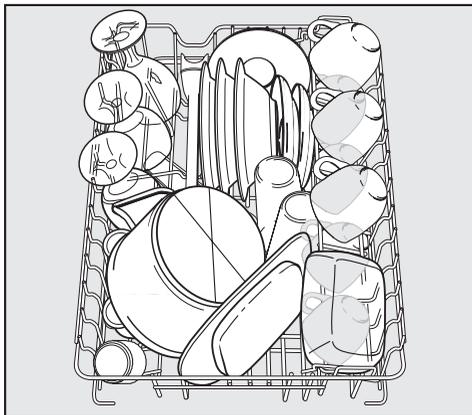
- Предметы с глубоким дном устанавливайте в как можно более наклонном положении, чтобы с них могла стекать вода.
- Следите за тем, чтобы распылительные коромысла не были заблокированы слишком высокими или выступающими за пределы короба предметами посуды.
Возможно, следует проверить вращение коромысел рукой.
- Следите за тем, чтобы мелкие предметы не проваливались через прутья короба.
Рекомендуется размещать такие предметы, например, крышки, в выдвижном поддоне или корзине для столовых приборов.

Такие продукты, как, например, морковь, помидоры или кетчуп, могут содержать натуральные красители. Эти красящие вещества могут окрасить пластмассовую посуду или детали посуды, сделанные из пластмассы, если они в большом количестве попадут в машину вместе с посудой. Такое окрашивание не будет влиять на стойкость деталей из пластмассы.

При укладывании посуды на поверхность двери машины могут попасть брызги от остатков пищи и напитков.
Эти поверхности не относятся к пространству, где происходит мытье, и туда не попадают струи воды.
Поэтому следует стереть просыпавшиеся и пролившиеся остатки пищи, прежде чем Вы закроете посудомоечную машину.

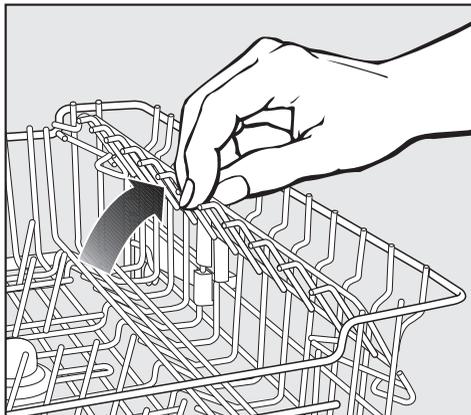
Размещение посуды и столовых приборов

Верхний короб



Размещайте в верхнем коробе маленькие, легкие и чувствительные предметы, например, блюдца, чашки, рюмки, десертные тарелки и т. п., а также устойчивую к температуре посуду из пластмассы. Вы также можете поставить в верхний короб плоскую кастрюлю.

Подставка для чашек



Откиньте вверх подставку для чашек, чтобы была возможность разместить более высокие предметы.

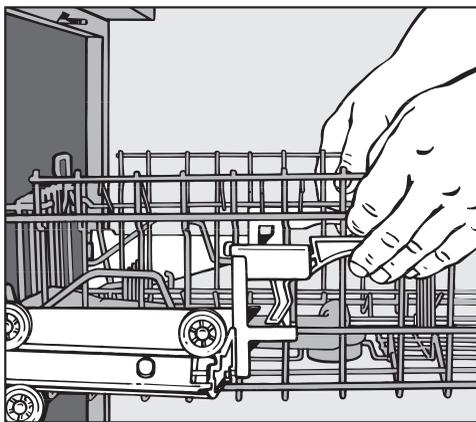
Размещение посуды и столовых приборов

Перестановка верхнего короба

Для того, чтобы получить в верхнем или нижнем коробе больше места для размещения высоких предметов посуды, Вы можете переставлять верхний короб в три позиции, различающиеся по высоте примерно на 2 см.

Вы можете также установить верхний короб в наклонном положении, одна сторона выше, другая сторона ниже. При этом, однако, следите, чтобы короб мог без помех задвигаться в моечную камеру.

- Вытащите верхний короб наружу.



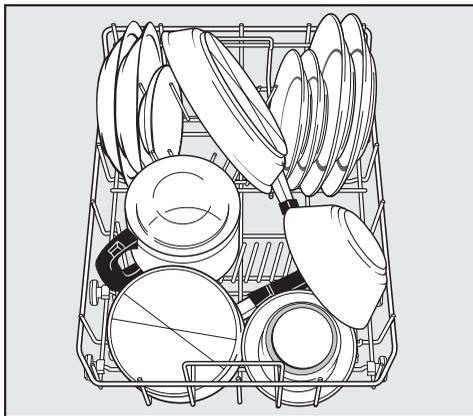
- Потяните рукоятки, расположенные по сторонам короба, вверх.
- Установите желаемую позицию короба.
- Опять надежно защелкните рукоятки.

В зависимости от установки верхней корзины Вы можете, например, разместить в коробах тарелки, имеющие следующие диаметры.

Установка верхнего короба	Диаметр тарелок в см	
	Верхний короб	Нижний короб
Верхняя	15	30
Средняя	17	28
Нижняя	19	26

Размещение посуды и столовых приборов

Нижний короб

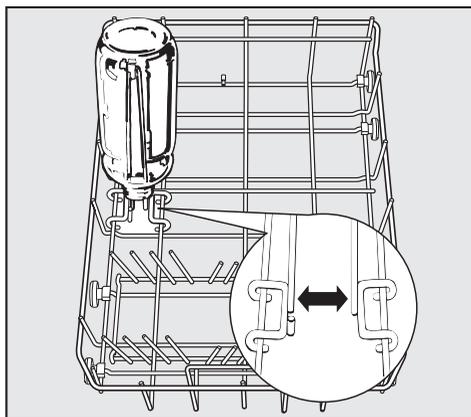


Размещайте в нижнем коробе большие и тяжелые предметы посуды, такие как тарелки, подносы, блюда, миски, кастрюли и т. д.

В нижнем коробе Вы можете размещать также бокалы и маленькие тарелки, например, блюдца.

Держатель для бутылок

(серийно в зависимости от модели)

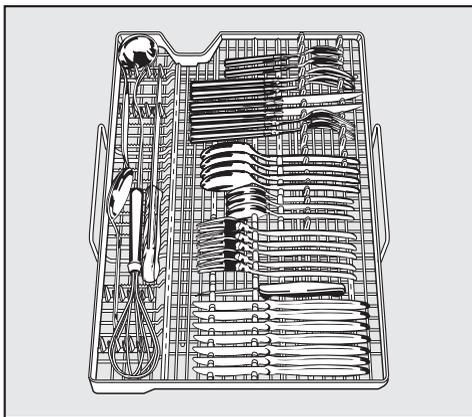


Держатель для бутылок служит для мытья обтекаемых предметов, например, молочных бутылок или бутылочек для детского питания.

Вставляйте держатель для бутылок в нижний короб только так, как это показано на рисунке. При иной установке струи воды не попадут внутрь бутылки. При такой мойке бутылки не станут достаточно чистыми.

Размещение посуды и столовых приборов

Столовые приборы



Если укладывать ножи, вилки и ложки в отдельные отсеки, то вымытые столовые приборы будет легче достать.

Укладывают ножи и вилки, вставляя, соответственно, лезвия и зубья между держателей. При этом ложки укладывают, вставляя между держателей ручки.

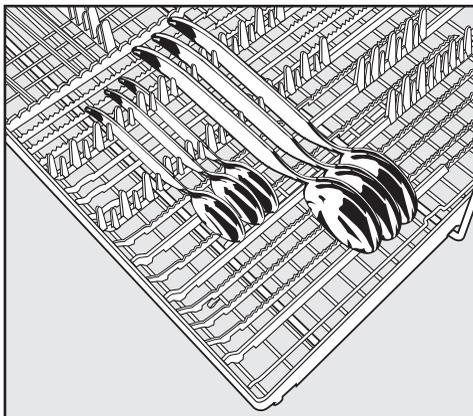
Длинные приборы, такие как половники, шумовки, взбивалки, хозяйственные ложки и длинные ножи можно укладывать вдоль, в углубление, расположенное сбоку в выдвижном поддоне для столовых приборов.

Верхнее распылительное коромысло не должно быть заблокировано высокими предметами (например, лопаточкой для раскладывания торта)!

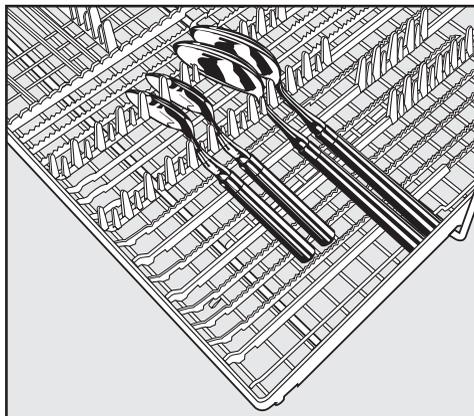
Выдвижной поддон для столовых приборов можно полностью достать наружу.

Углубление (для больших столовых приборов) должно находиться с левой стороны. Вы можете не откидывать вверх подставку для чашек, если она расположена с правой стороны.

Размещение посуды и столовых приборов



Чтобы вода могла без остатка стекать с ложек, передние части ложек должны быть уложены на зубчатые шейки.



Если ложки не вставляются ручками между держателей, укладывайте их ручками на зубчатые шейки.

Следите при таком расположении за тем, чтобы передняя часть ложки касалась не менее одной опоры на дне выдвижного поддона.

Размещение посуды и столовых приборов

Предметы, не подходящие для мытья в посудомоечной машине:

- Столовые приборы и предметы посуды из дерева и с деревянными частями: в результате выщелачивания они потеряют привлекательный вид. Кроме того, применяемый в них клей не рассчитан на мытье в посудомоечной машине. Впоследствии деревянные ручки могут отклеиться.
- Предметы декоративного искусства, например, античные дорогостоящие вазы или бокалы с украшениями: эти предметы являются неустойчивыми к машинному мытью.
- Пластмассовые предметы из неустойчивого к температуре материала: такие предметы могут деформироваться.
- Вещи из меди, латуни, олова и алюминия: они могут изменить свой цвет и потерять блеск.
- Предметы, покрытые декоративной глазурью: после нескольких процессов мытья она может выцвести.
- Тонкие бокалы и посуда из хрустала: после неоднократного мытья в машине они могут помутнеть.

Мы рекомендуем:

- Покупать посуду и столовые принадлежности, пригодные для мытья в посудомоечных машинах.
- Мыть тонкие, чувствительные бокалы и стаканы, если есть такая необходимость, только при низких температурах (см. таблицы программ)

или в программах с функцией "Бережный уход" (в зависимости от модели). В этом случае опасность их помутнения будет ниже.

- Особенно ценные бокалы и стаканы в дальнейшем мыть вручную.

Пожалуйста, имейте в виду!

Серебро, которое было отполировано с помощью политуры для серебра, может после завершения программы мытья оставаться еще влажным или с пятнами, так как вода в этом случае плохо стекает. Такие предметы следует насухо вытирать салфеткой. Напротив, серебро, которое было обработано погружением, как правило, остается сухим. Однако оно может потускнеть.

Серебро может изменить свой цвет при контакте с продуктами, содержащими соединения серы. К таким продуктам относится, например, яичный желток, лук, майонез, горчица, бобовые культуры, рыба, рыбный рассол и маринады.

 Детали из алюминия (например, жиропоглощающий фильтр) запрещается мыть в посудомоечной машине с использованием сильнодействующих щелочов, используемых в сфере обслуживания и промышленности. Может произойти повреждение материалов. В экстремальном случае существует опасность возникновения взрывной химической реакции (например, с выделением гремучего газа).

Моющее средство

 Используйте только такие моющие средства, которые предназначены для бытовых посудомоечных машин.

- Вы можете применять стандартные, имеющиеся в продаже моющие средства в виде порошка, таблеток или жидкости. Учитывайте при дозировании моющего средства указания, приводимые на его упаковке.
- Задавайте порошкообразные или жидкие моющие средства в камеры кюветы для моющих средств.
- Таблетки кладите только в кювету для моющих средств (камера II), если изготовитель таблеток это рекомендует. Если изготовитель таблеток рекомендует класть их в корзину для столовых приборов, то вместо этого кладите таблетки для их более полного растворения на внутреннюю поверхность двери или прямо в рабочую камеру.

Изготовитель моющего средства приводит на упаковке примерное общее количество моющего средства, требуемое для выполнения одной программы мытья.

- Используйте при полной загрузке посудой минимум 20 мл моющего средства для следующих программ мытья:
 - Интенсивная,
 - Универсальная Плюс,
 - Универсальная,
 - Нормальная,
 - Экономичная.

Если изготовителем рекомендуется больший расход моющего средства, то тогда используйте большее количество.

Если Вы используете меньше моющего средства, чем это рекомендуется, то посуда может быть вымыта недостаточно чисто.

Эксплуатация

Загрузка моющего средства

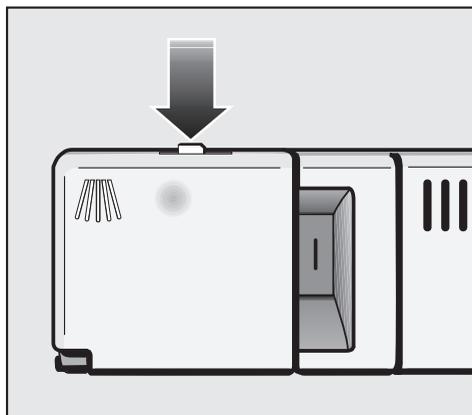
 Избегайте вдыхания порошкообразного моющего средства! Не глотайте моющее средство! Попадание моющего средства в дыхательные пути может вызвать раздражение в носу, полости рта и гортани. Незамедлительно обратитесь к врачу, если Вы вдохнули или проглотили моющее средство. Не допускайте, чтобы дети контактировали с моющими средствами. Поэтому держите детей подальше от открытой посудомоечной машины. В посудомоечной машине могут находиться остатки моющего средства. Задавайте моющее средство только непосредственно перед запуском программы и закрывайте дверцу с помощью блокировки.

Обязательно учитывайте при этом данные по дозированию моющего средства, приводимые в таблице программ в конце инструкции по эксплуатации.

Помощь по дозированию

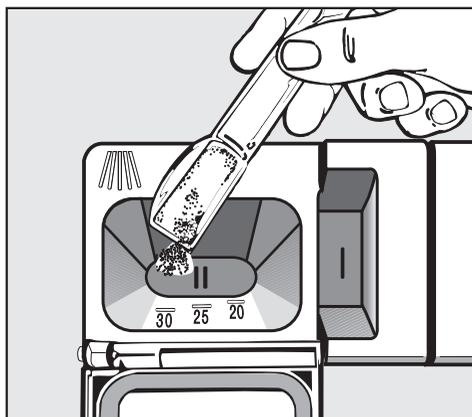
В камеру I входит максимум 20 мл, в камеру II максимум 70 мл моющего средства.

В камере II для помощи при дозировании нанесены отметки: 20, 25, 30. Они показывают при горизонтально открытой двери приблизительную величину заполнения камеры в мл.



- Нажмите на кнопку затвора. Крышка кюветы откинется.

После завершения выполнения программы крышка кюветы открыта.



- Загрузите моющее средство в камеру, после чего закройте крышку кюветы.
- Закройте также упаковку с моющим средством, иначе оно будет менее эффективным!

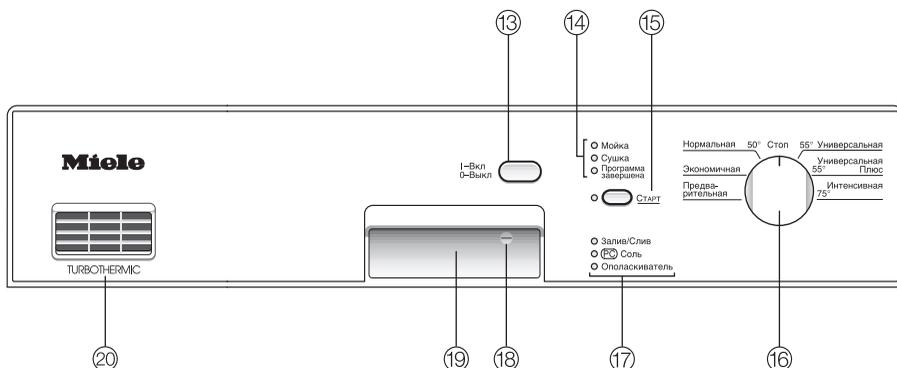
Выбор программы

Выбирайте программу мытья в зависимости от вида посуды и степени ее загрязненности.

Для большинства случаев выбирайте программу "Универсальная" или "Универсальная Плюс".

Эти программы являются оптимальными для ежедневного мытья посуды.

В **таблицах программ**, приводимых в конце инструкции по эксплуатации, даны описания программ и области их применения.



Включение

- Проверьте, могут ли распылительные коромысла вращаться без помех.
- Закройте дверцу.
- Откройте водопроводный кран, если он перекрыт.
- Нажмите кнопку "Вкл/Выкл" (13).

Мигает контрольная лампочка "Старт" (15).

Запуск программы

- Учитывайте при выборе программы данные, указанные в таблице программ в конце настоящей инструкции по эксплуатации.
- Поверните переключатель выбора программ (16) влево или вправо на желаемую программу.
- Нажмите кнопку "Старт" (15).

Начинается выполнение программы. Горят индикаторы "Старт" (15) и "Мойка" (14).

Не прерывайте преждевременно процесс выполнения программы! Важные отрезки программы могут при этом не выполняться.

Индикация процесса выполнения программы (14)

Индикатор "Мойка" горит на этапах программы "Предварительное ополаскивание", "Мойка", "Промежуточное ополаскивание" и "Окончательное ополаскивание".

Индикатор "Сушка" горит во время выполнения этапа программы "Сушка".

Индикатор "Программа завершена" горит, когда программа окончена.

Завершение программы

Если на линейке индикации выполнения программы (14) горит индикатор "Программа завершена", значит программа окончена.

Теперь Вы можете открыть дверцу и достать посуду (см. главу "Выемка посуды").

 Не дотрагивайтесь непосредственно по окончании программы до нагревательного элемента. Вы можете при этом сильно обжечься.

Из соображений безопасности всегда выключайте посудомоечную машину, если только Вы не хотите сразу после завершения одной программы мойки начать другую программу.

Выключение

После завершения программы:

- Поверните переключатель выбора программ (16) в положение "Стоп".

Индикатор "Программа завершена" (14) гаснет, а индикатор "Старт" (15) мигает.

- Нажмите кнопку "Вкл/Выкл" (13).

Индикатор "Старт" (15) гаснет.

Посудомоечная машина будет потреблять электроэнергию до тех пор, пока Вы ее не выключите клавишей "Вкл/Выкл".

Из соображений безопасности перекройте водопроводный кран, если посудомоечная машина остается на длительный срок без присмотра, например, во время отпуска.

Остановка выполнения программы

Выполнение программы будет прервано, как только Вы откроете дверцу машины.

Если Вы опять закроете дверцу, то выполнение программы продолжится с того места, на котором она была прервана.

 Если вода в посудомоечной машине еще горячая, то существует опасность ошпариться! Поэтому открывайте дверцу машины очень осторожно.

Прежде чем опять закрыть дверцу, прислоните ее неплотно примерно на 20 сек, чтобы температура выровнялась во всем объеме моечного пространства. После этого прижмите дверцу плотно, до ее фиксации.

 Не дотрагивайтесь при прерывании выполнения программы до нагревательного элемента (если он есть в наличии).

Вы можете при этом сильно обжечься.

Замена программы

Внимание:

Если крышка кюветы для моющих средств уже откинулась, то Вы уже не сможете заменить программу.

Если выполнение программы уже началось, Вы можете заменить программу следующим образом:

- Поверните переключатель выбора программ (16) в положение "Стоп".
- Оставьте переключатель выбора программ (16) по крайней мере на одну секунду в этом положении.
- Установите переключатель программ (16) на желаемую программу.
- Нажмите кнопку "Старт" (15).

Программа начинает выполняться.

Электронагрев для сушки

(в зависимости от модели)

Во всех программах можно выполнять сушку посуды с помощью нагревательного элемента. При заводской поставке машины этот электронагрев включен.

Если Вы отключите электронагрев для сушки, то сэкономите около 0,1 кВт/ч электроэнергии.

Тогда посуда будет сохнуть только за счет своего собственного тепла. Для того, чтобы посуда лучше сохла, откройте полностью дверцу посудомоечной машины после завершения выполнения программы.

Отключение и подключение электронагрева для сушки:

- Выключите посудомоечную машину кнопкой "Вкл/Выкл".
- Поверните переключатель выбора программ в положение "Стоп".
- Держите нажатой кнопку "Старт" и одновременно включите посудомоечную машину кнопкой "Вкл/Выкл". Через две секунды отпустите кнопку "Старт".

Мигает контрольная лампочка "Соль".

Внимание:

Если мигает или светится какой-либо другой индикатор, то начните все еще раз сначала.

Исключение:

Контрольная лампочка "Ополаскиватель" светится, если Вы еще не задавали ополаскиватель или должны добавить его количество.

- Поверните переключатель выбора программ в положение "10 часов".

– Индикатор "Старт" не горит: электронагрев включен.

– Индикатор "Старт" горит: электронагрев отключен.

- Нажмите на кнопку "Старт" для изменения установки с одной на другую.

В зависимости от того, какая была установка, индикатор "Старт" загорается или гаснет.

- Поверните переключатель выбора программ в положение "Стоп".

- Выключите посудомоечную машину кнопкой "Вкл/Выкл".

Изменение установки сохранено.

Выемка посуды

- Горячая посуда чувствительна к ударам!

Поэтому после выключения оставляйте ее охлаждаться в посудомоечной машине до тех пор, пока Вы не сможете ее без труда взять руками.

- Если Вы после выключения машины откроете дверь полностью, то посуда охладится быстрее.

- Разгрузите сначала нижний короб, затем верхний короб и в заключение, если имеется, выдвижной поддон для столовых принадлежностей.

Таким образом Вы избежите того, что капли воды с верхнего короба или с выдвижного поддона для столовых принадлежностей упадут на посуду в нижнем коробе.

Регулярно (каждые 4 - 6 месяцев) проверяйте общее состояние Вашей посудомоечной машины. Это поможет избежать сбоев в работе и неисправностей еще до их появления.

Чистка сеток фильтра в моечной камере

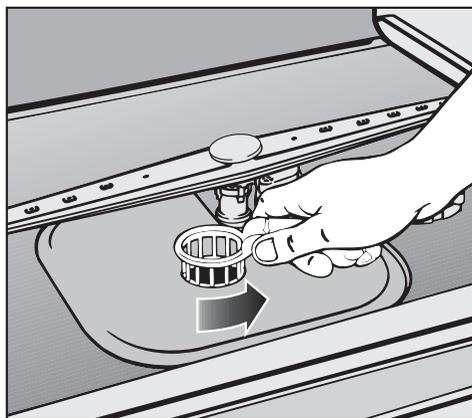
Сетки комбинированного фильтра, расположенного на дне моечной камеры, фильтруют грубые частицы загрязнений из моющего раствора. Благодаря этому частицы загрязнений не попадают в систему циркуляции моющего раствора и через распылительные коромысла не подаются обратно в моечную камеру.

 Запрещается выполнять мытье посуды без установленных сеток фильтров!

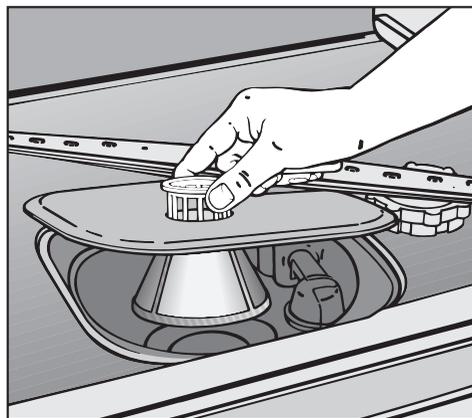
Частицы загрязнений могут с течением времени полностью засорить фильтр.

Поэтому проверяйте комбинированный фильтр регулярно (каждые 4 - 6 месяцев) и в случае необходимости прочищайте его.

■ Предварительно выключите посудомоечную машину.

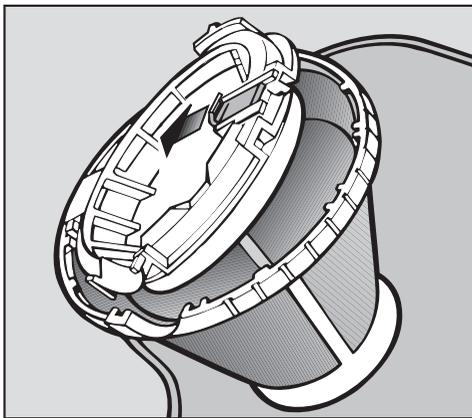


■ Поверните ручку направо и разблокируйте комбинированный фильтр.



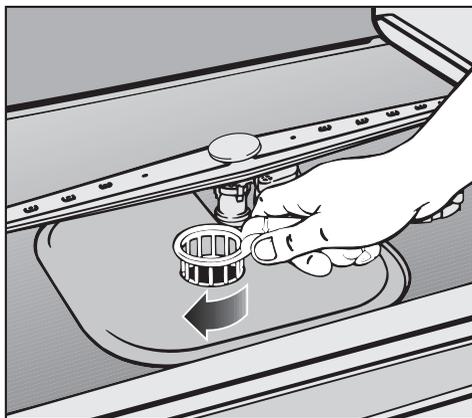
■ Достаньте комбинированный фильтр, удалите крупные остатки загрязнений и хорошо промойте сетку в проточной воде. Для чистки сетки можете использовать щетку.

Чистка и уход



Для очистки внутренних сторон комбинированного фильтра необходимо открыть затвор:

- Для этого потяните назад желтую защелку и откройте затвор фильтра.
- Очистите все части фильтра в проточной воде с помощью щетки.
- После этого замкните затвор таким образом, чтобы произошла надежная фиксация защелки.



- Вставьте комбинированный фильтр обратно таким образом, чтобы он плотно прилегал к дну моечной камеры.
- Затем поверните ручку справа налево, чтобы зафиксировать положение комбинированного фильтра.

 Комбинированный фильтр должен быть тщательно вставлен и заперт. В противном случае грубые частицы загрязнений попадут в систему циркуляции и засорят ее.

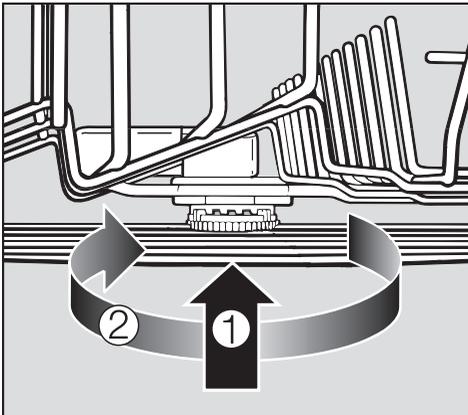
Очистка распылительных коромысел

Остатки пищи могут засорить форсунки и опоры распылительных коромысел. Поэтому Вы должны проводить периодический контроль состояния распылительных коромысел (приблизительно каждые 4 - 6 месяцев).

- Предварительно выключите посудомоечную машину.

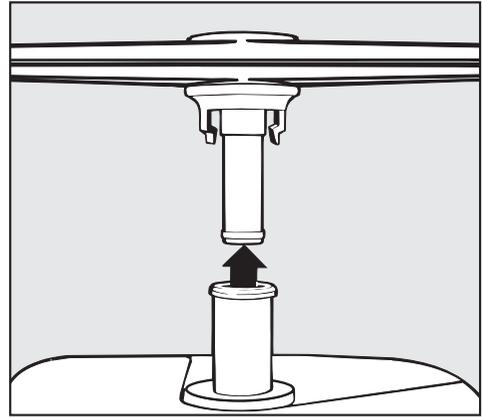
Снимите распылительные коромысла, действуя следующим образом:

- Вытащите наружу выдвижной поддон для столовых приборов.
- Нажмите вверх на верхнее распылительное коромысло для того, чтобы соединилось зубчатое сцепление, и открутите коромысло.

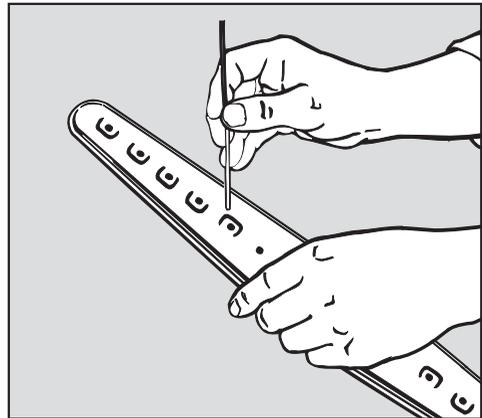


- Нажмите на среднее распылительное коромысло ①, чтобы соединилось зубчатое сцепление, и открутите коромысло ②.

- Вытащите наружу нижний короб.



- Вытяните с усилием нижнее распылительное коромысло вверх.



- Остатки пищи, забившие форсунки распылительных коромысел, протолкните внутрь с помощью какого-нибудь острого предмета.
- Тщательно промойте распылительные коромысла в проточной воде.
- Установите распылительные коромысла обратно и проверьте возможность их свободного вращения.

Чистка и уход

Чистка моечной камеры

Моечная камера самоочищается в процессе работы посудомоечной машины, если Вы всегда используете правильное количество моющего средства.

Однако, если несмотря на это, например, появились отложения извести или жира, Вы можете удалить их с помощью специальных чистящих средств для посудомоечных машин, имеющихся в продаже.

Чистка дверцы и дверного уплотнителя

- Регулярно протирайте уплотнители дверцы влажной тряпкой для того, чтобы удалить остатки пищи.
- Стирайте с краев посудомоечной машины просыпавшиеся и пролившиеся остатки пищи и напитков. Эти поверхности не относятся к моечной камере и поэтому не подвергаются воздействию струй воды.

Чистка панели управления

 Не применяйте никакие абразивные и универсальные средства, а также средства для чистки стекла! Вещества, входящие в их состав, могут повредить поверхность.

Пластмассовая панель:

- Чистите пластмассовую панель, протирая ее только влажной салфеткой или с использованием стандартного чистящего средства для пластмасс.

Панель из нержавеющей стали:

- Чистите панель из нержавеющей стали, протирая ее влажной салфеткой с мягким моющим средством или неабразивным средством для чистки стали.
- Для предотвращения быстрого загрязнения панели (следы от пальцев и т.д.) Вы можете в заключение чистки использовать средство для ухода за нержавеющей сталью (например, Neoblack, имеющийся в продаже в сервисной службе Miele).

Панель из алюминия:

- Чистите панель из алюминия с использованием мягкого моющего средства и влажной салфетки.

Алюминий - это живой материал. Угол зрения, направление света и окружающая среда влияют на отражающую способность алюминия и тем самым определяют внешний вид прибора.

 Стальные, алюминиевые поверхности и элементы управления могут изменить цвет при длительном воздействии загрязнений. Поэтому удаляйте загрязнения сразу. Фронтальные поверхности прибора и элементы управления восприимчивы к появлению на них царапин и порезов.

Чистка фронтальных поверхностей посудомоечной машины

- Фронтальные поверхности следует чистить с помощью средств по уходу за фронтальными поверхностями кухонной мебели.
- Поверхность из дерева протирайте только влажным замшевым лоскутом, а затем вытирайте насухо салфеткой.
- Чистите фронтальную поверхность из нержавеющей стали, протирая ее влажной салфеткой с мягким моющим средством или неабразивным средством для чистки стали.
- Для предотвращения быстрого загрязнения панели (следы от пальцев и т.д.) Вы можете в заключение чистки использовать средство для ухода за нержавеющей сталью (например, Neoblank, имеющийся в продаже в сервисной службе Miele).

 Запрещается использовать очистители, содержащие нашатырь, а также нитро- и синтетические растворители!
Такие средства могут повредить наружные поверхности.

При обнаружении неисправности

Вы можете самостоятельно устранить большинство помех и неполадок в работе посудомоечной машины, которые могут появиться при ее повседневной эксплуатации. Так как Вам не нужно будет вызывать специалиста сервисной службы, то Вы сэкономите и время, и деньги!

Сведения в нижеприведенной таблице должны Вам помочь найти причины неисправности и устранить их. Однако, следует помнить о том, что:

 Ремонтные работы имеют право производить только квалифицированные специалисты. В результате неправильно выполненных ремонтных работ для Вас может возникнуть серьезная опасность.

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Не мигает контрольная лампочка "Старт" после того, как посудомоечная машина была включена кнопкой "Вкл/Выкл".	Неправильно закрыта дверца.	Плотно прижать дверцу.
	Не вставлена сетевая вилка в розетку.	Вставить сетевую вилку в розетку.
	Выключился защитный предохранитель.	Включить предохранитель (минимальная величина тока срабатывания см. типовую табличку).
Посудомоечная машина не начинает работу после того, как была нажата кнопка "Старт"; мигает контрольная лампочка "Старт".	Переключатель выбора программ находится в положении "Стоп".	– Повернуть переключатель выбора программ в положение желаемой программы, – Нажать на кнопку "Старт".
Посудомоечная машина не продолжает выполнение программы.	Выключился защитный предохранитель.	Включить предохранитель (минимальная величина тока срабатывания см. типовую табличку).

При обнаружении неисправности

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Индикатор "Залив/Слив" мигает и горит попеременно.	Закрыт кран водоснабжения.	Полностью открыть водопроводный кран.
	Засорился фильтр в резьбовом наконечнике клапана подачи воды.	Прежде чем устранять неполадку: <ul style="list-style-type: none"> – повернуть переключатель выбора программ в положение "Стоп", – выключить посудомоечную машину клавишей "Вкл/Выкл", затем: <ul style="list-style-type: none"> – очистить фильтр в заливном шланге.
	Сработала система защиты от протечек Waterproof.	Вызвать сервисную службу Miele.

При обнаружении неисправности

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
<p>Мигает контрольная лампочка "Залив/Слив", посудомоечная машина не продолжает работу.</p>		<p>Прежде чем устранять неполадку:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Повернуть переключатель выбора программ в положение "Стоп". – Выключить посудомоечную машину клавишей "Вкл/Выкл".
	<p>Неисправность в системе подачи воды.</p>	<ul style="list-style-type: none"> – Полностью открыть водопроводный кран. – Проверить и при необходимости прочистить фильтр в системе подачи воды, см. главу "Устранение неполадок". – Гидравлическое давление в месте подключения воды ниже, чем 0,3 бар. Обратиться с запросом к водопроводчику.
	<p>Помеха в системе слива воды, в моечной камере, возможно, находится вода.</p>	<ul style="list-style-type: none"> – Прочистить комбинированный фильтр, см. главу "Чистка и уход". – Прочистить сливной насос, см. главу "Устранение неполадок". – Очистить обратный клапан, см. главу "Устранение неполадок". – Устранить перегиб сливного шланга.

При обнаружении неисправности

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
<p>В конце выполнения программы одновременно мигают контрольные лампочки "Программа завершена" и "Старт".</p>	<p>Смотря по обстоятельствам, сбой в работе или техническая неисправность.</p>	<ul style="list-style-type: none"> – Повернуть переключатель выбора программ в положение "Стоп". – Выключить посудомоечную машину клавишей "Вкл/Выкл". <p>Через несколько секунд:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Включить посудомоечную машину кнопкой "Вкл/Выкл". – Повернуть переключатель выбора программ в положение желаемой программы. – Нажать на кнопку "Старт". <p>Если контрольные лампочки снова мигают, то имеется техническая неисправность.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Вызвать сервисную службу Miele.

При обнаружении неисправности

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Из моечной камеры доносится стук.	Распылительное коромысло при вращении ударяется о посуду.	Прервать выполнение программы, предметы посуды, которые мешают вращению распылительного коромысла, расположить по-другому.
Раздается скрежет.	Предметы посуды двигаются в моечной камере.	Прервать выполнение программы, устойчиво закрепить предметы посуды.
Раздается стук в водопроводе.	Возможно, причина находится вне машины, например, в сечении водопровода.	Не оказывает никакого влияния на функционирование посудомоечной машины. Возможно, следует посоветоваться с водопроводчиком.

При обнаружении неисправности

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
<p>Посуда недостаточно чистая после мытья.</p>	<p>Посуда была неправильно расположена. Предметы посуды вложены друг в друга, струи воды не могли омыть все поверхности.</p>	<p>Примите к сведению указания в главе "Размещение посуды и столовых приборов".</p>
	<p>Отверстие подачи воды для среднего распылительного коромысла было закрыто. Через среднее распылительное коромысло протекает слишком мало воды.</p>	<p>Предметы посуды в задней части верхнего короба распределить таким образом, чтобы не закрывать отверстие.</p>
	<p>Была выбрана слишком "слабая" программа мойки.</p>	<p>Выбрать более "сильную" программу мойки, см. "Таблицы программ" в конце данной инструкции по эксплуатации.</p>
	<p>Использовалось слишком малое количество моющего средства.</p>	<p>Использовать больше моющего средства, см. главу "Эксплуатация".</p>
	<p>Вращение распылительных коромысел заблокировано высокими предметами посуды.</p>	<p>Проверить возможность вращения. По-другому уложить предметы посуды.</p>
	<p>Засорились форсунки распылительных коромысел.</p>	<p>Очистить форсунки, см. главу "Чистка и уход".</p>
	<p>Комбинированный фильтр в моечной камере загрязнен или неправильно вставлен. Это может быть причиной засорения форсунок распылительных коромысел.</p>	<p>Прочистить или правильно установить комбинированный фильтр, очистить форсунки распылительных коромысел, см. главу "Чистка и уход".</p>
	<p>Обратный клапан заблокирован в открытом положении. Грязная вода затекает обратно в моечную камеру.</p>	<p>Прочистить сливной насос и обратный клапан, см. главу "Устранение неполадок".</p>

При обнаружении неисправности

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
<p>Посуда не просыхает, или бокалы и столовые приборы покрыты пятнами.</p>	<p>Слишком малое количество ополаскивателя, или контейнер для ополаскивателя пустой.</p>	<p>Увеличить дозировку ополаскивателя или загрузить его, см. главу "Начальный ввод в эксплуатацию".</p>
	<p>Посуда слишком рано извлечена из машины.</p>	<p>Вынимать посуду из машины позднее, см. главу "Эксплуатация".</p>
	<p>Отключен нагреватель суши.</p>	<p>Включить нагреватель суши, см. главу "Эксплуатация".</p>
<p>Белый налет на посуде и столовых приборах, стаканы становятся непрозрачными; налет можно стереть.</p>	<p>Слишком малое количество ополаскивателя.</p>	<p>Увеличить дозировку, см. главу "Начальный ввод в эксплуатацию".</p>
	<p>В контейнере для регенерационной соли отсутствует соль.</p>	<p>Загрузить регенерационную соль, см. главу "Начальный ввод в эксплуатацию".</p>
	<p>Неплотно закрыта или перекошена крышка контейнера для регенерационной соли.</p>	<p>Поставить крышку без перекоса и плотно завернуть.</p>
	<p>Устройство смягчения воды запрограммировано на слишком низкую жесткость воды.</p>	<p>Установить устройство смягчения воды на большую жесткость, см. главу "Начальный ввод в эксплуатацию".</p>
	<p>Возможно, были использованы не подходящие моющие таблетки комплексного действия (с добавкой ополаскивателя и/или соли).</p>	<p>Заменить моющее средство, возможно, следует использовать обычные таблетки или обычное порошкообразное моющее средство.</p>
<p>На бокалах и столовых приборах остаются разводы, бокалы имеют голубоватый оттенок; налет можно стереть.</p>	<p>Используется слишком большое количество ополаскивателя.</p>	<p>Снизить дозировку, см. главу "Начальный ввод в эксплуатацию".</p>

При обнаружении неисправности

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Бокалы тускнеют и изменяют цвет; налет нельзя стереть.	Бокалы не предназначены для машинного мытья. Произошли изменения в самих поверхностях.	Никак! Покупайте бокалы, подходящие для мытья в посудомоечных машинах.
Не полностью удалены следы чая или губной помады.	Выбранная программа имеет слишком низкую температуру мойки.	Выбрать программу с более высокой температурой основной мойки.
	Моющее средство обладает слишком низким отбеливающим действием.	Заменить моющее средство.
Изменили цвет детали из пластмассы.	Причиной этого могут быть натуральные красители, например, из моркови, помидор или кетчупа. Количество моющего средства или его отбеливающее действие было слишком слабым для удаления натурального красителя.	Использовать больше моющего средства, см. главу "Эксплуатация". Изменившие свою окраску части посуды уже не вернут свой первоначальный цвет.
Следы ржавчины на столовых приборах	Неплотно закрыта или перекошена крышка контейнера для регенерационной соли.	Поставить крышку без перекоса и плотно завернуть.
	Некоторые столовые приборы недостаточно устойчивы к ржавлению.	Никак! Используйте столовые приборы, подходящие для мытья в посудомоечных машинах.
	После загрузки регенерационной соли не была запущена программа "Предварительная". Остатки соли попали на посуду в процессе мойки.	После загрузки соли следует обязательно запустить программу "Предварительная".

При обнаружении неисправности

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Невозможно закрыть крышку кюветы для моющих средств.	Приклеившиеся остатки моющего средства заблокировали затвор кюветы.	Удалить остатки моющего средства.
В кювете для моющих средств приклеились остатки моющего средства после мойки.	Кювета для моющих средств была влажной при загрузке.	Засыпать моющее средство только в сухую кювету.
После завершения выполнения программы в моечной камере находится вода.		<p>Прежде чем устранять неполадку:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Повернуть переключатель выбора программ в положение "Стоп". – Выключить посудомоечную машину кнопкой "Вкл/Выкл".
	Засорился комбинированный фильтр в моечной камере.	Прочистить комбинированный фильтр, см. главу "Чистка и уход".
	Сливной насос или обратный клапан заблокирован.	Прочистить сливной насос и обратный клапан, см. главу "Устранение неполадок".
	Перегнут сливной шланг.	Устранить перегиб сливного шланга.

Очистка фильтра в узле подачи воды

Для защиты вентиля подачи воды от загрязнений из водопровода в его резьбовой наконечник встроены фильтр. Если этот фильтр засорится, то в посудомоечную машину будет поступать недостаточное количество воды.

 Пластмассовое гнездо узла подключения воды содержит электрический клапан. Поэтому избегайте погружать гнездо в жидкости.

Рекомендация

Если Ваш опыт показывает, что вода в водопроводе содержит много нерастворимых примесей, то мы рекомендуем между краном водоснабжения и резьбовым наконечником вентиля безопасности установить дополнительно фильтр с большой поверхностью сетки.

Такой фильтр можно приобрести в торговой организации техникой Miele или в сервисном центре Miele.

Для чистки сетки фильтра:

- Отсоедините посудомоечную машину от сети электропитания (выключить прибор, после чего вытащить сетевую вилку из розетки или вывернуть/отключить защитный предохранитель).
- Перекройте кран водоснабжения.
- Открутите вентиль подачи воды.



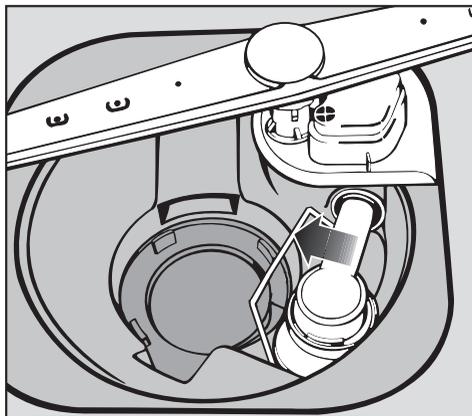
- Вытащите резиновое уплотнительное кольцо из резьбового соединения.
- Вытащите сетку пинцетом или плоскогубцами наружу и очистите ее.
- Вставьте обратно фильтр и уплотнение; проследите за правильным положением деталей!
- Наверните вентиль подачи воды на кран водоснабжения. При этом избегайте перекашивания резьбового соединения.
- Откройте кран водоснабжения. Если через соединение проступает вода, то, возможно, Вы перекосили или недостаточно затянули резьбовое соединение. Насадите вентиль подачи воды ровно и плотно затяните резьбовое соединение.

Устранение неполадок

Чистка сливного насоса и обратного клапана

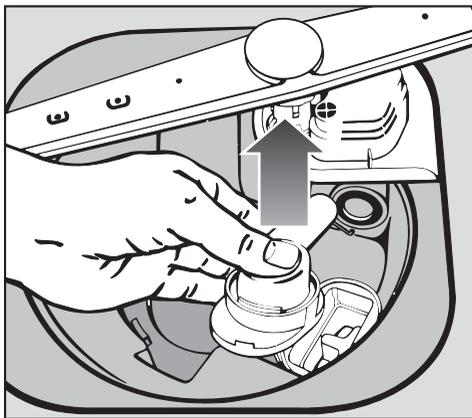
В случае, если по завершении выполнения программы Вы установите, что вода остается в моечной камере, то это означает, что она не была откачана. Работа сливного насоса и обратного клапана может быть заблокирована каким-либо посторонним предметом. Вы можете его легко удалить.

- Достаньте комбинированный фильтр из моечной камеры. (см. главу "Чистка и уход", раздел "Чистка сеток фильтра в моечной камере").
- Вычерпайте воду из моечной камеры небольшим ковшиком.

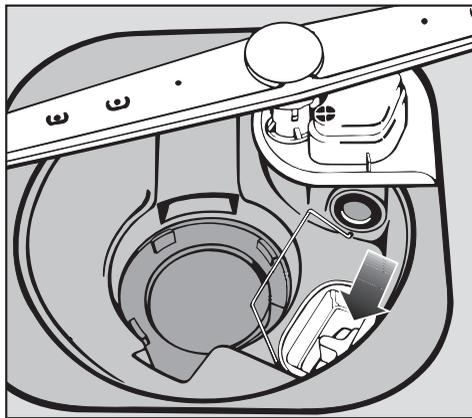


- Перекиньте запорную скобу обратного клапана.

Устранение неполадок



- Поднимите обратный клапан вверх и промойте его как следует под струей воды.
- Удалите из обратного клапана все посторонние предметы.



Под обратным клапаном располагается сливной насос (см. стрелку).

- Удалите из сливного насоса все посторонние предметы (особенно трудно заметить наличие осколков стекла). Для проверки поверните рабочее колесо сливного насоса рукой.
- Аккуратно установите обратный клапан на свое место и закройте его с помощью скобы.

Сервисная служба

Если, несмотря на приведенные рекомендации, Вы не смогли устранить возникшую неполадку в работе посудомоечной машины, обратитесь, пожалуйста, в сервисную службу Miele.

Информацию о сервисной службе Miele и условиях гарантии Вы найдете в разделе "Гарантия качества товара".

- Сообщите сервисной службе модель и заводской номер Вашей посудомоечной машины.

Эти сведения Вы найдете на типовой табличке, прикрепленной сверху на двери машины.

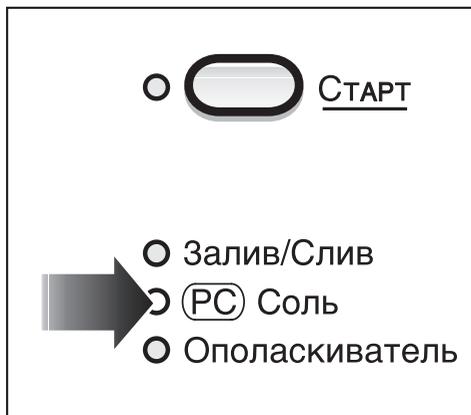
Актуализация программы

Благодаря возможности актуализации программ (PC = Коррекция программ) можно внести в электронную память машины соответствующие изменения параметров.

Сертификат (только для РФ)

РОСС.DE.AЯ46.B18426
от 09.02.2005

Соответствует требованиям
ГОСТ Р МЭК 335-1-94,
ГОСТ Р МЭК 60 335-2-5-2000,
ГОСТ Р 51318.14.1-99



Обозначенная контрольная лампочка служит для сервисной службы местом подключения компьютера при актуализации программ.

Актуализация может быть проведена, как только в будущем потребуется применение измененных программ мытья посуды. Miele своевременно проинформирует Вас о возможности актуализации программ.

Специальные принадлежности

Для лучшего использования посудомоечной машины

Вы могли бы...

Для этого Вам требуется...

...мыть бутылки,
например, молочные бутылки или
бутылочки для детского питания

...держатель для бутылок

...мыть рюмки на длинной ножке,
например, бокалы для шампанского

...вставка для рюмок в
верхний короб

Указания для сравнительных испытаний

Стандарт на метод испытаний:

EN 50242

Стандартная программа для сравнительных испытаний (данные энергоэкономичности):

Экономичная

Указание:

Программа **Универсальная Плюс 55 °** для нормального загрязнения имеет повышенную моющую способность и мощность сушки при укороченной продолжительности выполнения и увеличенном потреблении энергии.

Вместимость:

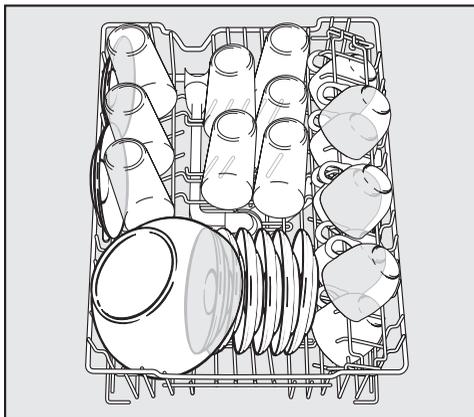
Столовый сервиз на 8 персон

Расход моющего средства:

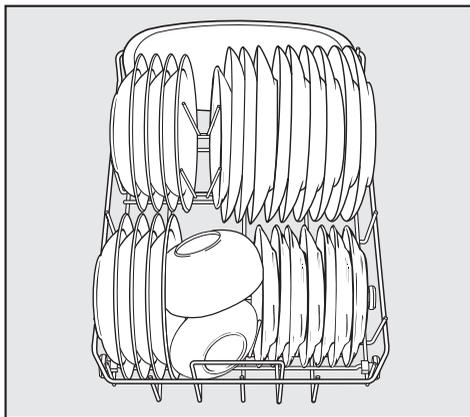
20 г только в камеру II.

Дозирование ополаскивателя:

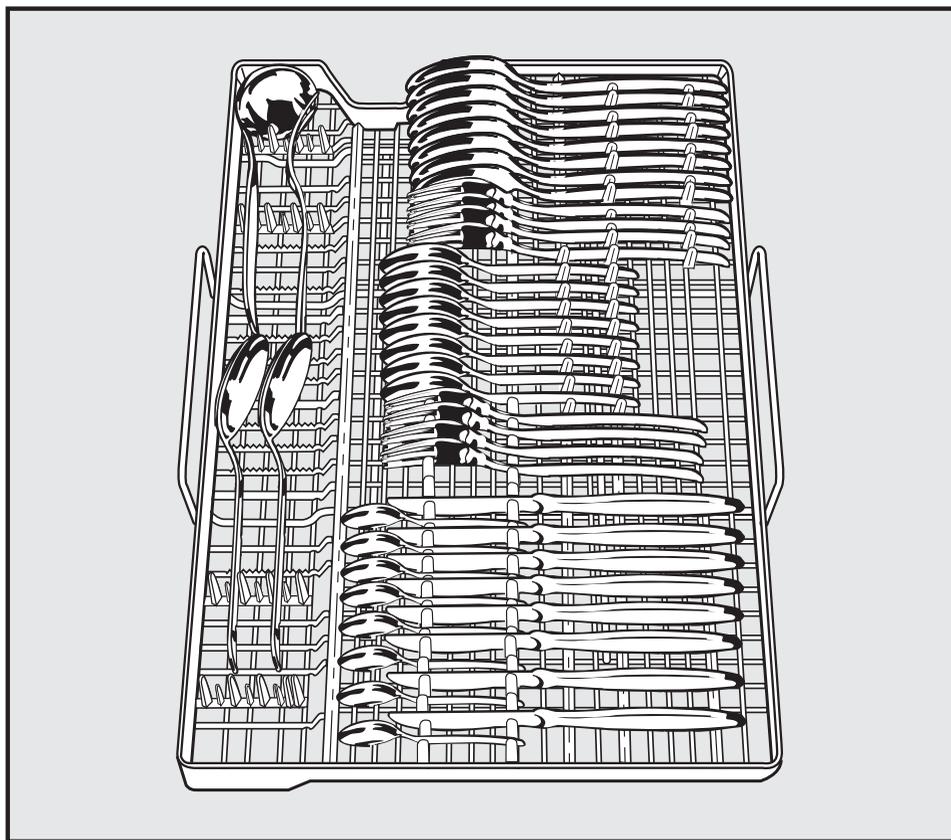
Уровень 3 (около 3 мл)



Верхний короб



Нижний короб



Выдвижной поддон для столовых приборов

Обзор программ

Программа	Область применения	Моющее средство
		Камера II (мойка)
Экономичная ^{1) 2)}	для мытья среднезагрязненной посуды, программа с особо экономным потреблением электроэнергии благодаря длительной обработке посуды при низкой температуре	100 %
Нормальная 50 °	для мытья слабо- и среднезагрязненной посуды без присохших остатков пищи; с сокращенной продолжительностью мойки	100 %
Универсальная 55 °	для мытья среднезагрязненной посуды	100 %
Универсальная Плюс 55 °	для мытья среднезагрязненной посуды с присохшими остатками пищи; с большей продолжительностью основной мойки	100 %
Интенсивная 75 °	для мытья среднезагрязненных кастрюль, сковород и посуды для подготовительных работ с присохшими остатками пищи; для очень грязной посуды рекомендуется добавить еще 20% моющего средства	100 %
Предварительная	для ополаскивания пахнущей посуды, если еще нет необходимости в запуске полной программы; для удаления остатков соли после ее загрузки	

1) Стандартная программа для для получения данных энергоэкономичности

2) Программа с более длительной, бесшумной фазой сушки.

Выполнение программы					Потребление			Продолжительность	
					Электроэнергия кВт/ч	Вода	ч:мин		
Ополаскивание 1 1 2	Мойка	Ополаскивание 2	Ополаскивание 3	Сушка	Холодная вода (15 °C)	Горячая вода (55 °C)	Литры	Холодная вода (15 °C)	Горячая вода (55 °C)
	X 45 °	X	X 55 °	X	0,74	0,3	11	2:46	2:35
	X 50 °	X	X 65 °	X	1,2	0,65	11	1:05	0:55
	X 55 °	X	X 65 °	X	1,2	0,65	11	1:25	1:13
X	X 55 °	X	X 65 °	X	1,25	0,65	15	1:50	1:31
	X 75 °	X	X 75 °	X	1,6	1,2	11	2:25	1:58
X					0,06	0,06	4	0:11	0:11

При полной загрузке машины посудой Вы должны задавать, как минимум, 20 мл моющего средства для программ: "Интенсивная", "Универсальная Плюс", "Универсальная", "Нормальная" и "Экономичная". Если изготовитель моющего средства рекомендует большее количество, то Вы должны использовать большее количество.

Для программы "Интенсивная" при использовании порошкообразного моющего средства задайте дополнительно 4-6 мл средства в камеру I.

Указанные значения были установлены согласно предписаниям EN 50242. На практике вследствие отклонений в условиях эксплуатации у этих величин могут иметься существенные различия.

Транспортировка

При транспортировке посудомоечной машины, например, при переезде, следует обратить внимание на следующее:

- из машины необходимо извлечь всю посуду,
- зафиксируйте все незакрепленные детали, например, шланги, кабель питания, корзину для столовых приборов, нижний короб,

- машина должна находиться в вертикальном положении.

Только в исключительных случаях можно класть машину на заднюю сторону.

Запрещается транспортировать посудомоечную машину, положив ее набок или на дверцу, так как в этом случае могут вытечь остатки воды.

Эта вода может попасть в блок электронного управления и стать причиной выхода машины из строя.

Уважаемый покупатель!

Гарантийный срок на изделие составляет 24 месяца, но не более 36 месяцев со дня его производства. При условии использования изделия исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности.

В течение указанного срока Вы можете реализовать свои права на безвозмездное устранение недостатков изделия и удовлетворение иных установленных законодательством требований потребителя в отношении качества изделия, при условии использования изделия по назначению и соблюдению требований по установке, подключению и эксплуатации изделия, изложенных в настоящей инструкции.

Обращаем Ваше внимание на то, что начало исчисления гарантийного срока зависит от правильного заполнения сведений о продаже и, для изделий, требующих специальной установки и подключения, сведений об установке и подключении. Требуйте заполнения!

Пожалуйста, во избежание недоразумений, сохраняйте документы, свидетельствующие об оплате изделия и услуг по его установке и подключению.

Внимание! Изделие имеет уникальный заводской номер. Заводской номер позволяет узнать точную дату производства изделия.

Гарантийное обслуживание не распространяется на:

- работы, оговоренные в настоящей Инструкции, по регулировке, чистке, замене расходных материалов и прочему уходу за изделием;
- расходные материалы (фильтры, мешки-пылесборники и т.п.).

По всем вопросам технического обслуживания или приобретения дополнительных принадлежностей и расходных материалов просим обращаться к продавцу, у которого Вы приобрели это изделие, или в один из сервисных центров Miele.

Контактная информация о Miele

Российская Федерация

Горячая линия **8-800-200-29-00** (звонок бесплатный на всей территории РФ)

E-mail: service@miele.ru

Internet: www.miele.ru

Сервисные центры Miele:

ООО Миле СНГ

129164 Москва

Зубарев пер., 15-1

Тел. (495) 745 89 80

Факс (495) 745 89 84

197046 Санкт-Петербург

Петроградская наб., 18 а

Тел. (812) 332 08 00

Факс (812) 332 03 32

Украина

ООО Миле

04073, Киев,

Московский пр-т 9, корп. 1

БЦ "Форум Парк Плаза"

Тел. (044) 590 26 22

8 800 501 25 50

Факс (044) 590 26 210

E-mail: service@miele.ua

Другие страны СНГ

ООО Миле СНГ

Тел. +7 495 745 89 80

Факс + 7495 745 89 84

Внимание!

Условия гарантии в данных странах (в силу местного законодательства) могут быть иными.

Уточнить условия гарантии можно у продавца.

Гарантия качества товара

Сведения о продаже

Фирма-продавец: _____

Название магазина и его адрес: _____

Дата покупки: _____

Вскрыл упаковку, проверил комплектность: _____

Подпись продавца и штамп магазина

Подтверждаю получение исправного изделия,
претензий по внешнему виду и комплектности
не имею, с условиями гарантии ознакомлен: _____

Подпись покупателя

Сведения об установке

Фирма-установщик: _____

Дата установки и подключения: _____

За качество выполненных работ отвечаю: _____

ФИО и подпись мастера

Работу принял, качеством работы удовлетворен: _____

Подпись покупателя

Miele

Производитель:

Миле & Ци. КГ, D-33325 Гютерсло, Германия
Miele & Cie. KG, D-33325 Guetersloh

Импортер:

ООО Миле СНГ
Российская Федерация и
страны СНГ
125167 Москва,
Ленинградский проспект, 39а
Телефон: (495) 745 8990
8 800 200 2900
Телефакс: (495) 745 8984

ООО Миле
Украина
04070 Киев, ул. Спасская, 30
Телефон: (044) 496 0300
Телефакс: (044) 494 2285

Internet: www.miele.ua
E-mail: info@miele.ua

Internet: www.miele.ru
E-mail: info@miele.ru



АЯ46